

Bulletin
ВІСНИК

November 24, 2013

24-го листопада 2013



Saint Demetrius the Great Martyr Parish
Парафія Святого Димитрія Великомученика

135 La Rose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:
Saturday 5:00 pm (English);
Sunday 8:30 am (Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:
Monday to Saturday 8:30 am
(Ukrainian)
Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:
Sundays & Feast Days 11:00 am

Confession: At the beginning of every Sunday Divine Liturgy
For Baptisms or Marriages: Please contact parish office for requirements.
Don't book a hall until you have fully met the marriage requirements!

Pastor. Rt. Rev. John Tataryn

Proto-Deacon. Rev. Nestor Yurchuk

Associates: Rev. Peter Shumelda, Rev. Ivan Palisa

Deacons:

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452
Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939
Kitchen/ Hall (416) 249-2986
Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012
School (416) 393-5384 Fax: 393-5087
Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

Rev. Leo Melnyk
Rev. Michael Melnyk
Rev. Bohdan Swystun
Rev. Eugene Doroniuk
Rev. Serhiy Kasyanchuk

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci

PARISH NEWS

We invite all parishioners and guests for a time of fellowship in the church hall following the Liturgy.

Advent Began November 15th (Day of Strict Fast). Emmanuel Services in a spiritual preparation for Christmas.

This beautiful service will be offered during the time of Advent (Pulipivka) on Sundays at 6:00 pm until December 22nd. Starting December 4th, the Emmanuel Service will be offered every Wednesday at 11:15 am in the UCCC Chapel.

Light the Advent Wreath: Be sure to sign up for lighting the advent candle. You may do so alone, with friends or family. When asked to carry a candle for the reading of the Gospel, please don't refuse. It is an honor to carry the "Light of Christ." If you or your family wish to light a candle on the Advent Wreath please write your name on the form in the narthex of the church – indicate the date and which Divine Liturgy you will attend. This week we will be lighting the **Green** candle, symbolizing: **Hope**.

St Nicholas Sunday will be observed in our parish on December 7th and 8th at all Divine Liturgies. Please make a donation for the needy or bring a gift for a child, teenager or adult. Please place your gift in a gift bag and mark whether boy or girl and age group.

Christmas Greetings – As a Christian you have an obligation to defend Christmas as a celebration of *Christ's* birth. It is not a secular winter holiday. Be sure to send only religious Christmas cards. If someone wishes you "Season's Greetings," ask them "what is the season?" Be sure to wish everyone a "Merry Christmas." Even Muslims venerate Jesus Christ as a prophet.

OUR 50TH ANNIVERSARY JUBILEE BOOK, "WHERE YOUR GLORY DWELLS."

Be inspired by the collective commitment, faith and energy of early parishioners. Trace the history of St. Demetrius Church from its beginning. Find photos of yourself, family and friends. Every family should have this book in their home so that future generations could look back with pride on our achievements. Thanks to the generosity of our parishioners Oleh and Bozhena Iwanusiw, we are asking only \$35.00 per book. We also have a few of the Twenty-Fifth Anniversary books for only \$20.00 each.

Are You looking for a meaningful gift for grandparents, parents and children that will become a family keepsake for generations? Neither book will be reprinted so get your copy while they are still available. The Jubilee books can be purchased downstairs in the church hall, at the Religious counter at the back of the church or at the church office. For those people who have already paid for the book in advance, you will be able to pick up your copy. If you make a donation for \$100.00 towards the production costs of the book you will get the book free.

Mr. & Mrs. Iwanusiw will donate a Reim's Gospel of Anna Yaroslavivna book to anyone donating \$1,000.00 to the Holy Resurrection Sobor in Ukraine.

Our Annual Christmas Bazaar is next week. Preparations for the Bazaar have been underway for months, we still require volunteers to help out in many different ways. Please call Dianne Witiuk at [416] 248-0486 or the church office to let us know how you can help.

Please be sure to pick up your Raffle Ticket Booklets after each liturgy to be sold and returned before the draw on November 30th. Each parishioner should make an effort to sell as many tickets as possible.

Parking During Bazaar Hours: Please be diligent where parking is prohibited (on city

streets or in emergency/fire zones). If you get ticketed, we can NOT help you. As always, there is extra parking behind the school.

Baking for the Bazaar - Our ladies from the Women's League will soon be phoning our parishioners and asking them to contribute baking for the bazaar. If you cannot bake perhaps you can make a donation instead.

Kitchen - We will need help in the kitchen this Tuesday. We will **not** be selling Perohy or Cabbage Rolls until our Bazaar.

Our Deepest Sympathies to the families of the late **Tekla Dyriw** and **Borys Waschtschuk**. Please pray for the repose of their souls. Vichnaya Pamyat!

2014 Donation Envelopes - Please pick up your envelopes in the church hall.

DONATIONS: The following parishioners made donations to support the following projects:

Needs of the Church:

Anonymous \$300.00; Mary Klymas \$300.00 in memory of Russell, Paul, Anna, Mike, Paul, Domina and Nicholas; Roman and Maria Hrycyna \$200.00 in honour of Fr. John's 80th Birthday; Maria Szufiat-Ciuciura \$40.00; Joseph and Maria Tymczynsyn \$200.00; Nadia Ostapchuk \$90.00 in honour of Karol Pidzamecky's 90th Birthday; BMO Nesbitt Burns donated \$200.00 in memory of Josephine Ewasyn.

Reserve Fund:

Walter & Olga Moysesuk \$400.00

Fr. John Tataryn Scholarship Fund:

Mary Forint \$100.00 in memory of Emil Forint.
May God reward you all for your generosity.

Prayers for our Parishioners who are Ill:

Dcn. Leo Melnyk, Cassie Boyachuk, Steve Polos, Julia Goldy, Lydia Zarytsky, Mary Kmit, Terry Hackl, Sylvia Pasty, and Olga Holowka.

Chalice is a Catholic Organization which helps the poor throughout the world by helping them to help themselves. Instead of Birthday, Christmas, Anniversary and other occasion gifts, often things you don't need, ask that your family and friends donate a farm animal, sewing machine, household goods, etc. for some needy family. Phone 1-800-776-6855 or www.chalice.ca. What better gift can you ask for!

Memorial Wreaths For Sale - We are selling wreaths at the religious counter.

Documentary on the Holodomor will be shown after each Divine Liturgy this Sunday, in the church hall. It will be shown in Ukrainian after the 8:30 am and 11:30 am Divine Liturgies and in English after the 10:00 am Divine Liturgy.

The Ukrainian Canadian Care Centre will be hosting its annual **CHRISTMAS BAZAAR FUNDRAISER** on Saturday, December 7th from 10:00 am to 4:00 pm at 60 Richview Road. The Bazaar is being organized by the volunteers of the St. Demetrius Development Corporation. For more information please call 647 725-0874.

Candlelight Services of Remembrance - Ukrainian Catholic Church of The Holy Protection, 18 Leeds Street on Tuesday, November 26th, 2013 at 7:00 pm (services in Ukrainian and English). Refreshments will follow each service.

The Tenth Anniversary Celebrations of the Episcopal ordination of Bishop Stephen Chmilar will be held at Sts. Peter and Paul Parish, 1490 Markham Road on Saturday, November 30th. Moleben at 5:00 pm and the banquet at 6:00 pm. Tickets are \$30.00 each and may be ordered through our church office.

Break for Jesus 2014 - Attention Teens: If you are in grades 10-12 or older and are interested in being a counselor for this year's camp, please visit www.B4J.ca and register by

December 6, 2013. Both English and Ukrainian speaking counselors are needed.

Banquet - Celebrating the 50th Anniversary of the Ukrainian Catholic University and the 10th Anniversary of the Ukrainian Catholic Education Foundation. The banquet will be held on Sunday, December 1st, 2013 at the UNF Trident Hall, 145 Evans Avenue, Toronto starting at 4:00 p.m. with cocktails and dinner at 5:00 p.m. Individual tickets - \$125 per person - Friends of UCU table - \$2,500 in Support of the Ukrainian Catholic University in Lviv. Keynote Speaker UCU Vice-Rector Prof. Pavlo Khobzey, Ph.D.

Newediuk Funeral Home will be hosting their Annual Community Celebration of Life on Saturday, December 7, 2013 at 3:00 pm, 2058 Kipling Avenue, Etobicoke.

Nativity Story - Ensemble Svitlo will be performed in Ukrainian on Saturday, December 21st at 3:00 pm & Sunday, December 22nd at 2:00 pm. The event will be held at the Factory Theater 125 Bathurst Street, Toronto. (Bathurst and Adelaide) Box Office: 416 504-9971 or www.factorytheatre.ca. For more information call 416 294-7853. Tickets are \$20.00 for adults and free admission for children.

LEVADA WOMEN'S CHOIR (YMA)
Toronto presents Baba's Treasures - Silent Auction on Saturday December 14th, 2013 from 11:00 am to 5:00 pm at the Knights of Columbus Hall, 195 Parklawn Road, Toronto. Items to be auctioned include: crystal, china, artwork, jewellery, sculptures, embroidery, lithographs, vases, and other items. For more information contact Hanya 905 629-2338.

Nov. 24 - Dec. 1, 2013

Sunday

8:30 am (h) Mark Walchuk

K. Sklepowich, Sons & Family

10:00 am (h) Mike & Stella Dudar (70 Wedding Anniversary) *Dcn Leo & Mary Melnyk*
+(p) Bill Dickens *Hallock Family*
+ Nicholas, Josephine, Bob, Anne
Stella

11:00 am Divine Liturgy *UCCC*

11:30 am +(p) Roman Ostapa *Mrs. Ostapa*
(h) Hryhorij & Paraskevia Dowhan
(64th Anniversary) *Family*
+(p) Olha *Family*

Monday

8:30 am (h) Terry & Andrew Mokriy (Birthday) *Family*
+ Zenon Bobownyk *Family*

5:30 pm Divine Liturgy

Tuesday

8:30 pm (h) George Hawryluk (Birthday) *Family*
5:30 pm Divine Liturgy

Wednesday

8:30 am Divine Liturgy
8:30 am Divine Liturgy (Res.)
5:30 pm Personal Intentions

Thursday

8:30 am + Anatolij, Karolina, Wasyl, Semen, Stefan, Stepan, Wolodymyr, Kateryna *Family*
5:30 pm Divine Liturgy

Friday

8:30 am (h) Andrew, Vonda, Aldona, Vladyslav, Iryna, Alex *Family*
5:30 pm No Evening Liturgy

Saturday

8:30 am Divine Liturgy
5:00 pm Divine Liturgy

Sunday

8:30 am + Markian (9 Years) *Family*
+(p) Halyna & Mykola Pahuta
Bohdan Pahuta & Family

(p) Holodomor

10:00 am +(p) Orest & Nadia *Vera KostECKi*
(p) Holodomor

11:00 am Divine Liturgy *UCCC*

11:30 am (h) Roman, Ihor, Anna, Iryna, Zenia, Iryna, Zoryanna, Hrychorij, Pavlo *Family*

+(p) Souls in Purgatory *Maria*
(p) Holodomor

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Запрошуємо всіх парафіян та гостей по Божественній Літургії зійти до церковного залу на каву та солодке.

Молебень до Еммануїла служимо сьогодні, в неділю 24 листопада, о год. 6:00 вечора в церкві. Починаючи з 4 грудня цей молебень будемо служити щосереди о год. 11:15 ранку також в каплиці УКОО.

ЗАПАЛІТЬ СВІЧКУ на передріздвяному вінку. Запишіться, щоб запалити цю свічку. Ви можете зпалювати самі, з друзями або з родиною. Якщо Вас попросять тримати свічки під час читання Євангелії, - просимо не відмовлятися, - адже це велика честь тримати "Світло Христа". Якщо ви бажаєте засвітити свічку на нашому передріздвяному вінку, - просимо записатися в список, який можете знайти у притворі церкви. Просимо повідомити про дату та на котрій Божественній Літургії ви бажаєте це зробити. В цю неділю запалюємо зелену свічку, яка символізує **чесноту Надії**.

Неділю Святого Миколая в нашій парафії будемо святкувати 7/8 грудня. Цього року будемо вдячні за грошові пожертви та харчі для потребуючих дорослих, молоді та дітей. Просимо покласти подарунки в подарункові торбинки та зазначити для якого віку відповідає подарунок, а також для хлопця чи дівчини.

Документальний фільм про Голодомор буде висвітлюватися в цю неділю, 24 листопада, в церковному залі по Св. Літургії о год. 8:30 та 11:30 в українській мові, о год. 10:00 в англійській мові.

Різдвяний привіт. Як, християни, маємо обов'язок ширити правду про Різдво як

свято народження Ісуса Христа. Секуляризований світ пробує всіма силами змінити назву і заступити це свято зимовими святкуваннями. Якщо хтось вітає Вас "Щасливих Свят", спитаєте, яке свято мають на увазі. Вітаймося завжди Різдвяним привітом та побажаннями благословенного Різдва (Merry Christmas). Навіть, мусульмани почитають Ісуса Христа, якого вважають пророком.

Блаженніший Патріарх Святослав Шевчук буде офіційно відвідувати нашу парафію в п'ятницю, 2 травня: Св. Літургія о год. 10:00 ранку, відвідини Школи Св. Димитрія, Свято-Димитріївської Резиденції та Українсько-Канадського Осередку Опіки. **В скорому часі розпочнемо збірку на Патріарший Собор.**

Конверти для пожертв на 2014 рік можна підібрати в цю неділю в церковному залі або протягом робочого тижня завітавши до церковної канцелярії.

Україномовні Передріздвяні Реколекції в нашій парафії відбудуться з 8 до 15 грудня. Реколекції буде голосити єромонах Михайло Іваняк, редемпторист (Префект Студентів, Львівська Провінція Чину Найсвятішого Ізбавителя). В додатках до вісника подана докладна програма реколекцій.

Наша Ювілена книга 50-ліття нашої парафії "Де Твоя слава перебуває". Ця книга надає можливість отримати натхнення через спільний внесок, віру та енергію перших парафіян, переглянути історію парафії Св. Димитрії від її початків, відшукати фотографії себе, родини, друзів, згадати разом з парафіянами, які розповіли історії. **Якщо ви шукаєте подарунок для**

бабці або дідуся, батьків, дітей - ця книга саме для Вас. Цю книгу можна придбати в церковній канцелярії протягом робочого тижня, а також в церковній крамниці в притворі храму або в церковному залі. Завдячуючи щедрості наших парафіян - Олега та Божени Іванусів, цю книгу можна придбати за \$35. Також ми знайшли декілька примірників книги із 25-ліття нашої парафії, яку можна також придбати - \$20. можна придбати по Св. Літургії в неділю в церковному залі або протягом тижня в церковній канцелярії. Ціна \$35. Пригадуємо всім, хто заздалегідь заплатив за цю книжку, що ви можете забрати свій примірник. Якщо ви пожертвували на видання цієї книги \$100 і більше - ви отримаєте її безкоштовно. Прибуток із продажу цієї книги буде розділено порівно на нашу церкву та на Патріарший Собор Воскресіння Господнього у Києві. **Добродії, Олег та Божена Іванусів**, подарують "Реймське Євангеліє Анни Ярославни" всім, хто пожертвує \$1000 на Патріарший Собор у Києві.

Наш Передрізвяний Парафіяльний Базар буде в наступний тиждень - 29-30 листопада. Приготування до Базару займає цілі місяці. Потребуємо добровольців до помочі в різний спосіб. Просимо задзвонити до Богданни Вітюк 416-248-0486 або до церковної канцелярії, якщо ви зацікавлені допомогти. **Паркування автомобілів!** Просимо всіх парафіян та гостей паркувати свої автомобілі тільки у відведених для цього місцях. Забороняється паркувати авта в недозволених місцях (якщо ви отримаєте штраф від відповідних служб, просимо не звертатися про допомогу, а краще слідувати, де ви паркуєтесь). Також просимо не блокувати виїзд.

Різдвяний Базар в Українсько-Канадському Осередку Опіки відбудеться 7 грудня з 10:00 ранку до 4:00 по полудні. Базар організують добровольці Свято-Димитріївської Корпорації Розвитку. Більше дізнається - 647-725-0844.

Парафіяльна Кухня. Потребуємо допомоги в цей вівторок. Вареники та голубці будуть на продаж аж на нашому передрізвяному парафіяльному базарі.

Випічка на Базар. Наші пані з Католицької Ліги Жінок незабаром будуть дзвонити до наших парафіян з проханням пожертвувати випічку на Базар. Якщо ви не можете спекти, тоді, якщо ваша ласка, можете скласти грошову пожертву. Якщо ви і цього не зможете зробити, - розуміємо вашу ситуацію.

Квитки для участі в розіграві лотарей на базарі можна вже підібрати в цю суботу та неділю по Божественній Літургії. Прохання повернути гроші та виповнені квиткові корінці до 30 листопада. Просимо парафіян розповсюджувати ці лотарейні квитки серед своїх друзів та знайомих. Якщо ви будете брати ці книжочки з квитками для продажу, - просимо зазначити назву прицерковної організації, якій належиться прибуток з продажу, або підкресліть - дохід на церкву.

Щиросердечна подяка наступним жертводавцям, котрі склали свої пожертви: на церковні потреби:
Анонімний Жертводавець \$300, Марія Климас \$300 в пам'ять Расела, Павла, Анни, Михайла, Павла, Доміни та Миколая, Роман та Марія Грицина \$200 в честь 80-ліття о. Івана Татарина, Марія Шуфлят-Цюцюра \$40, Йосиф та Марія Тимчишин \$200, Надія Остапчук \$90 в честь 90-ліття Карла

Підзамецького, ВМО Nesbitt Burns \$200 в пам'ять Йосипини Івасин, *на резервний фонд*: Володимир та Ольга Мойсіук \$400, *на Стипендійний фонд о. Івана Татарина*: Марія Форин \$100 в пам'ять Еміля Форинта. Нехай Бог благословить.

Просимо молитися за хворих у нашій парафії: диякона Левка Мельника, Кесі Боячук, Стефана Полоса, Лідії Зарицької, Юлії Голді, Марії Кміть, Тері Гакл, Сильвії Пастир, Ольги Головки, Марії Гімон.

Наші найглибші співчуття родині усопших Теклі Дирів та Бориса Ващука. Вічна пам'ять.

НОВИНИ З ЖИТТЯ ЄПАРХІЇ

Святкування 10-ліття Єпископської Хіротонії Кир Стефана Хміляра відбудеться в парафії Святих Апостолів Петра та Павла в Скарборо в суботу, 30 листопада: 5:00 веч. - Молебень, 6:00 веч. - Святковий Бенкет. Квитки можна замовити в церковній канцелярії.

Українська Католицька Освітня Фундація організує благодійний збірковий бенкет на користь Українського Католицького університету з нагоди святкування 10-ї річниці від створення і з ціллю подяки засновникам та відзначення жертводавців, що відбудеться 1 грудня, поч. о год. 4:00 по полудні в залі "Тризуб" Українського Національного Об'єднання (145 Evans Avenue, Toronto). Квитки можна придбати в канцелярії УКОФ за тел. 416-239-2495.

Різдвяний Базар в парафії Св. Арх. Михаїла/Доброго Пастиря (182 Sixth Str., Toronto) відбудеться в п'ятницю 22 листопада поч. 4:00 вечора та суботу 23 листопада поч. 9:00 ранку.

Організаційний Комітет Катехитичного Табору Відпіннім з Христом 2014 запрошує дітей 3 - 8 класів взяти активну участь у цьому таборі з 9 до 15 березня 2014 року. Реєстраційні форми можна підібрати в притворі церкви. Програма двомовна. Число учасників обмежене – не відкладайте реєстрацію. **До уваги молоді!** Запрошуємо учнів 10-12 класів податися як виховник/-ця на цьогорічний табір. Ласкаво просимо це зробити електронно www.b4j.ca до 6 грудня! Потрібно україномовних та англomовних виховників/-иць.

ГРОМАДСЬКІ НОВИНИ

Вистава Різдвяна Містерія. Група "Світло" запрошує всіх в суботу 21 грудня 3:0 по полудні та в неділю 22 грудня 2:00 по полудні до Factory Theater (125 Bathurst St., Toronto). Більше інформації 416-294-7853. Квитки \$20 (для дітей вхід безкоштовний). Жіночий Хор "Левада" запрошує всіх

Жіночий Хор "Левада" запрошує на тихий аукціон "Бабині Скарби", що відбудеться в суботу, 14 грудня, з 11:00 ранку до 5:00 по полудні в залі Лицарів Колумба (195 Parklawn Rd, Toronto). Більше дізнається - 905-629-2338.

Похоронне Заведення «Кардинал» запрошує всіх на «Свічку пам'яті» - відправу в укр. та англ. мовах за усопших рідних та близьких, що відбудеться 26 листопада о год. 7:00 веч. в Соборі Покрови Пресвятої Богородиці (18 Leeds Street).

Похоронне Заведення "Неведюк" (2058 Kipling Avenue, Etobicoke) запрошує всіх в суботу, 7 грудня, поч.3:00 по полудні на Річне Спільнотове Святкування Життя.

Намірення з 24 листопада до 1 грудня

Неділя

8:30 рано (зд)Марко Валчук
К. Склепович, Сини з родинами
10:00 рано (зд)Михайло та Стелла Дудар 70-
ліття Подружнього життя *д-н Л.М. Мельник*
(+п)Бил Дикенс *Родина Галок*
+Николай, Йосифина, Боб, Анна
Стелла

11:00 рано Св. Літургія(УКОО)

11:30 рано (зд)Григорій та Параскевія Довган
64-ліття Подружнього життя Родина
(+п)Роман Остапа *п. Остапа*
(+п)Ольга *Родина*

6:00 веч. Молебень до Еммануїла

Понеділок -

8:30 рано(зд)Тарас та Андрій Мокрій
(уродини) *Родина*
+Зенон Бобовник *Родина/Друзі*

5:30 веч. Св. Літургія

Вівторок

8:30 рано (зд)Юрій Гаврилюк (уродини)
Родина
(+п)Марта Королевич *К Юркевич*

5:30 веч. Св. Літургія

Середа

8:30 рано Св. Літургія

8:30 рано(Рез.)Св. Літургія

5:30 веч. В наміренні Давших

Четвер

8:30 рано +Анатолій, Кароліна, Василь,
Семен, Стефан, Степан,
Володимир, Катерина *Родина*

5:30 веч. Св. Літургія

П'ятниця

8:30 рано (зд)Андрій, Ванда, Алдона,
Владислав, Ірина, Алекс *Родина*

5:30 веч. НЕ служимо Св. Літургії

Субота

8:30 рано Св. Літургія

5:00 рп Св. Літургія

Неділя

**По кожній Св. Літургії буде відслужена
Панахида за всіх заморених Голодом під
час Геноциду-Голодомору в Україні в
1932-1933 ррр.**

8:30 рано +Маркіян 9-та річ. *Родина*

(+п)Галина та Микола Пагута

Б. Пагута з родиною

10:00 рано (+п)Орест та Надія *В. Костецька*

11:00 рано Св. Літургія(УКОО)

11:30 рано (зд)Роман, Ігор, Анна, Ірина,
Зеня, Ірина, Зор'яна, Григорій, Павло

Родина

(+п)Душі в чистилищі

Марія

6:00 веч. Молебень до Еммануїла

ПАПА ДО МОНАХИНЬ: ЧИ В МОНАСТИРЯХ ЩЕ ПАЛАЄ ВОГОНЬ НАДІЇ?

Надія виростає із слухання, контемпліяції і терпеливого очікування, щоб прийшов час Господа, – сказав Папа Франциск у роздумах під час вечірньої, яку відправив у римському закритому монастирі сестер камедулок на Авентині. Роздумуючи над долею Марії, Матері надії, Папа нагадав, що монастирі мають бути місцем, відкритим на Боже майбутнє, з надією на зразок Божої Матері.

«У підніжжя хреста Вона є сумною Нареченою, але водночас відкритою на таємницю, яка є більшою від терпіння, яке переживає, – сказав Папа. – Здається, що це вже дійсно кінець. Згасла, здається, усяка надія. Також Вона в цей момент, пригадуючи обітницю, дані Їй при Благовіщенні, могла сказати, що вони не були правдиві, «мене обманули». Але Вона не зробила цього. Вона – благословенна, бо повірила, у цій своїй вірі бачить нове майбутнє і з надією чекає на завтра Бога. Часто над цим роздумую: чи ми чекаємо на ранок Бога? Ми хочемо сьогодні, вже сьогодні. Для Неї завтра Бога є ранком першого дня тижня. Єдиним вогнем, що палає при гробі Ісуса, є надія Матері, яка в цей момент є надією всього людства. Запитую себе самого і вас: чи в монастирях ще палає цей вогонь? Чи в монастирях ще чекають на завтра Бога?»

Папа відвідав монастир на Авентині з нагоди відзначення дня Pro Orantibus, тобто посвяченого пам'яті про контемпліативні спільноти. Франциск відправив там вечірню, а потім взяв участь в короткій адорації Пресвятих Дарів.

За матеріалами <http://pl.radiovaticana.va/>

Звернення Блаженнішого Святослава до вірних УГКЦ з приводу 80-ї річниці Голодомору 1932–1933 років



Дорогі в Христі! Цими днями ми спогадуємо 80-ту річницю великого злочину проти нашого народу –Голодомору 1932–1933 років. Українські хлібороби, які століттями плекали любов до своєї годувальниці-землі та працею рук годували цілі народи, враз самі були позбавлені хліба. В один із урожайних років, коли Господь щедро обдарував українців плодами рідної землі, цей хліб було насильно

конфісковано та продано, а селян, занесених цілими селами на так звані «чорні дошки», приречено на повільну і жахливу голодну смерть.

Штучно спричинений голод на землях житниці Європи 80 років тому визнаний як геноцид українців у багатьох країнах, а спомин про нього донині є відгомонам болю в серцях мільйонів людей усього світу. Ми, діти українського народу, на рідних землях і на поселеннях суцці, відчуваємо цей біль особливо гостро, адже жахливою смертю загинули мільйони наших єдинокровних братів і сестер, яких сталінський режим позбавив права на життя, а відтак комуністична влада впродовж десятиліть системно та безпощадно позбавляла права на пам'ять. У годину смерті вони залишалися самотніми, до гробу їх не супроводжувала жалобна процесія, а на їхніх могилах ніхто не заспівав «Вічная пам'ять».

Усе ж посеред мовчазної байдужості зовнішнього світу було чути рішучий голос Церкви, яка через своїх владик взивала до міжнародної спільноти, проголошуючи, що «Україна в передсмертних судорогах», та протестуючи проти злочину, «на вид якого німіє людська природа і кров стинається у жилах». Митрополит Андрей спільно з усім єпископатом нашої Церкви в липні 1933 року закликав усіх вірних, «щоби молитвами, постами, всенародною жалобою, жертвами і всіми можливими добрими ділами християнського життя випрошували з неба помічі» для братів і сестер, які вмирили на Великій Україні.

Сьогодні голос заморених голодом мільйонів жінок і чоловіків, дітей і старців кличе з української землі до сумління наших сучасників, кличе про пам'ять, кличе про справедливість, милосердя та любов. Цей голос повинні почути як нащадки жертв, так і нащадки тих, хто продавав і купував відібраний у них хліб, а разом із тим – їхнє життя. Почути цей голос – означає молитися і покутувати за них. Християнський гімн «Вічная пам'ять» є визнанням віри, що Господь є Той, хто пам'ятає. Він чинить ту пам'ять вічною – Його пам'ять про кожну людину є заporукою її вічного життя.

Вічна пам'ять і страждання самого Творця, що в Христі-Ісусі взяв на себе болі і сльози зневаженої та вбитої голодом людини, кличе нас, християн, у ці жалобні дні до

пам'яті й молитви. Ми спогадуємо жертв Голодомору, щоб оздоровити нашу пам'ять, загоїти рани минулого, запобігти повторенню подібних злочинів у майбутньому та визволити сучасну людину від небезпеки людиноненависницьких ідеологій.

Десять років тому нині блаженний Іван Павло II у листі, адресованому Предстоятелю УГКЦ та Голові Єпископської Конференції Римо-Католицької Церкви в Україні, з нагоди відзначення 70-х роковин Голодомору підкреслював вагу живої пам'яті про цей злочин не лише для українського народу, а й для всього людства: «Спогад про драматичні події народу, крім того, що сам по собі є необхідним, як ніколи виявляється корисним для пробудження в нових покоління бажання у будь-яких обставинах ставати пильними вартувими пошани гідності кожної людини. Молитва за упокій померлих, впливаючи з такого спогаду, стає для вірних тим бальзамом, який пом'якшує біль і робить дієвою молитву до Бога, котрий є Господом усього живого, щоб Він дарував вічний упокій усім тим, хто був несправедливо позбавлений блага життя. Належна пам'ять про минуле набуває, урешті, здатності, яка переходить кордони однієї нації, доходячи до інших народів, що також були жертвами згубних подій і які, поділяючи горе, можуть дістати розраду».

Ця Божа вічна пам'ять, що її прикликаємо в поминальних молитвах, нехай виявиться і в нашій живій національній пам'яті про ці трагічні сторінки в історії рідного народу. А конкретними знаками цієї пам'яті нехай стануть: щира молитва за упокій невинно убієнних, запалена «свічка пам'яті» у вікні кожної української родини, а понад усе – готовність усіх українців захищати вбогого і знедоленого, боронити гідність кожної людини, будувати на фундаменті Божого життєдайного закону більш справедливе суспільство. Лише за таких умов спогад про минулі трагічні події може стати, за висловом блаженного Івана Павла II, «джерелом натхнення для теперішнього і майбутнього поколінь» (Лист з приводу відзначення 70-ї річниці Голодомору).

Із цими думками, єднаючись у молитві й скорботі в ці поминальні дні з кожною українською душею, доручаю всім душпастирям відслужити поминальні богослужіння: в суботу, 23 листопада, – Божественну Літургію, а в неділю, 24 листопада, – Панахиду за упокій невинно убієнних Голодомором. Рівно ж закликаю всіх вірних Української Греко-Католицької Церкви запалити ввечері 23 листопада у своїх домівках «свічку пам'яті» та взяти участь у поминальних службах і відповідних громадських заходах. Нехай усемилостивий Господь, що є єдиним Дателем життя, прийме у свої вітцівські обійми душі невинно убієнних братів і сестер наших, а нам усім зішле своє небесне благословення!

+ СВЯТОСЛАВ

*Дано в Києві,
при Патріаршому соборі Воскресіння Христового,
18 листопада 2013 року*

His Beatitude Sviatoslav appeals to UGCC faithful on the occasion of the 80th anniversary of Holodomor [Great Famine] of 1932-33



Beloved in Christ! During these days we remember the 80th anniversary of the great crime against our people – Holodomor of 1932-33. Ukrainian grain growers who over the centuries fostered love towards their nurturing earth and through the labor of their hands fed entire nations -- suddenly found themselves totally deprived of bread. In one of the harvest years, when the Lord abundantly granted to Ukrainians the fruit of their own land, this

bread was forcibly confiscated and sold, while the peasants, in waves of whole villages, were relegated to the so-called “black lists” – doomed to a slow and terrible death by hunger.

Therefore, the artificially engineered famine on the lands of the Breadbasket of Europe 80 years ago is recognized as the genocide of Ukrainians by many countries, and the memory of it evokes until now the echo of pain in the hearts of millions of people around the world. We, the children of the Ukrainian nation, in the native land and in places settled by us, feel this pain especially poignantly, since millions of our brothers and sisters of common ancestry were denied their right of life by the Stalin regime, followed by a Communist rule which during decades systematically and without pardon denied them the right to memory. At the hour of their death, they remained abandoned, they were not accompanied to their graves by mournful processions, and no one bade them farewell with the traditional “*Vichnaya Pamiat*” [Eternal Memory], a requiem prayer hymn.

Yet, in the midst of the silent carelessness of the outside world, there was heard the decisive voice of the Church, which through its bishops, evoked the international community, to recognize that “Ukraine is in its pre-death spasms” and protested against the crime “at the sight of which the human nature becomes speechless and the blood freezes in the veins.” Metropolitan Andrey, together with all the bishops of our Church, in July 1933 appealed to all the faithful, “through prayer, fasting, all-national mourning, contributions and all possible good deeds of Christian life, to beseech the heavens for assistance” for their brothers and sisters who were dying in Great Ukraine.

Today the voice of the emaciated millions of women and men, children and elderly, calls from the Ukrainian lands and invokes the conscience of our contemporaries, begging for memory, appealing for justice, mercy and love. These voices should be heard by both the successors of the victims as well as the successors of those who sold and bought the bread taken from them and with it, also their lives. To hear this voice means to pray and to atone for them.

The Christian hymn *Vichnaya Pamiat* [Eternal Memory] is a declaration of faith that God is the One who remembers. He makes this memory eternal -- His memory of every person is a guarantee of the memory having an eternal life.

The Eternal Memory and the agony of the Creator Himself who in Christ - Jesus took on Himself the pain and the tears of the scorned and killed by hunger person, calls to us, Christians, in these sorrowful days to remember and to pray. We remember the Holodomor victims in order to cure our memory, to heal the wounds of the past, to counteract the repetition of similar crimes in the future and to free the contemporary person from the dangers of a people-hating ideology.

Ten years ago today, Blessed John Paul II in a letter addressed to UGCC Primate and the Head of the European Conference of the Roman-Catholic Church in Ukraine on the occasion of the commemoration of the 70th anniversary of the Holodomor, underlined the significance of the living memory about this crime not only for the Ukrainian people but also for all of humankind: “Memories of dramatic events of a nation, besides in that they in themselves are unavoidable, as never before are also useful for reawakening in new generations the desire to - in whatever circumstances -become watchful guardians of the dignity of every person. The prayer for the deceased, emerging from this sort of memory, becomes for the faithful a kind of balsam which soothes the pain and activates a prayer to God who is the Lord of all living, that He may grant eternal rest to all those who were unjustly deprived of the graces of life. The appropriate memory of the past gains finally ability and a worth that goes the borders of one country and reaches other people who were also victims of pernicious events and who, in sharing their pain, can find relief.”

May this Eternal Memory of God that we beseech in the memorial prayers, express itself in our living national memory about these tragic pages in the history of our native country. Thus, a concrete sign of this memory can become: sincere prayer for the repose of the innocently destroyed, the lighting of a memorial candle in the window of every Ukrainian family and, above all, the readiness of all Ukrainians to safeguard the poor and the forsaken, to protect the dignity of every human being, to build on the foundation of God’s life-giving commandments a more just society. Only under these circumstances can the memory about the tragic past become, according to the expression of Pope John Paul II, “the source of inspiration for the present and future generations.” (Letter on the occasion of the 70th anniversary of Holodomor).

With these thoughts, uniting in prayer and sorrow during these memorial days with every Ukrainian soul, I delegate all priests to hold memorial services: on Saturday, November 23rd -- a Divine Liturgy, and on Sunday, November 24th a *Panakhida* [Requiem Service] for the repose of the souls of the innocently killed by the Holodomor. I also urge all UGCC faithful to light a memorial candle in their homes and to join in the memorial services and other commemorative community events.

May the All-Merciful God, who is the only Giver of Life, receive in His Fatherly embrace the souls of our innocently killed brothers and sisters, and may He send us all His heavenly blessings!

+SVIATOSLAV

Issued in Kyiv

At the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ

November 18, 2013



Dear Parishioners!

We invite our kind parishioners
to donate
a favourite baking for the
BAKE SALE AT THE BAZAAR.



We will gratefully accept them
in the Parish Hall
on the afternoon of **Thursday, November 28th**
so that we will have some for sale
when the **Bazaar** opens
on the morning of **Friday, November 29th**.
You may also deliver them
anytime
during the Bazaar
on **Friday or Saturday, November 29th-30th**.

THANK YOU SO VERY MUCH!!





Дорогі Парафіяни!

Ми запрошуємо вас взяти участь
у **ПРОДАЖІ ДОМАШНЬОГО ПЕЧЕВА**

на нашому

РІЗДВЯНІМ БАЗАРІ

який відбудеться 29^{го} і 30^{го} листопада.



Ми з вдячністю прийматимемо ваше печево

в церковні залі

після обіду в четвер, 28^{го} листопада,

щоб було на продаж

в п'ятницю вранці.

Ви також можете приносити печево

в будь-який час базару

в п'ятницю або в суботу, 29^{го} і 30^{го} листопада.

МИ ДУЖЕ ВДЯЧНІ ЗА ВСІ ВАШІ ПОЖЕРТВИ!!





*Come, let us bow down to the Word of God,
One who was born from eternity from the Father
and who took on flesh from the Virgin Mary...*
(Verses from the Vesper Service)

In the Embrace of Christ

***Pre-Christmas retreat in Ukrainian
with prayers before the Icon (embedded with his relics)
of Blessed Bishop Vasyl Velychkovsky.***

at Church of St. Demetrius the Great Martyr
(135 La Rose Ave., Toronto)

The retreat will be lead by the hieromonk Mykhaylo Ivanyak, Redemptorist
(Prefect of Students of the Lviv Redemptorist Province, Ukraine)

SCHEDULE FOR SERVICES AND MISSION THEMES

Sunday, December 8th

6:00 pm Moleben to Emmanuel

Prayer Intention: For Human Life in the Womb

Theme: *Tranquil Light*

Monday, December 9th

7:00 pm Moleben to St. Joseph the Betrothed

Prayer Intention: For all parents

Theme: *The Image of the Father*

Tuesday, December 10th

7:00 pm The Jesus Prayer - using the prayer rope.

Prayer Intention: For a good confession

Theme: *The Slavery of Sin*

Wednesday, December 11th

7:00 pm Moleben to Christ of The Lover of Mankind

(with Anointing of the Sick and prayers for healing)

Prayer Intention: For the sick and the suffering

Theme: *Tears of the Heart*

Thursday, December 12th

7:00 pm Moleben to Blessed Vasyl Velychkovsky.

Prayer Intention: For Vocations to the Monastic Life and to the Priesthood

Theme: *The New Man*

Friday, December 13th

7:00 pm Rosary of the Holy Family

Prayer Intention: For Our Children

Theme for children: *How to Become a Star*

Sunday, December 15th

6:00 pm Moleben to Emmanuel

Prayer Intention: Thanksgiving to God for His Gifts

Theme for Youth: *What must I do? (Mt. 19:16)*

Confessions: Every day during the Mission starting at 5:30 pm.

**Let us come and spiritually prepare ourselves
to celebrate Christmas.**

All those who wish to present a prayer petition
are asked to leave them in the basket by the tetrapod.



Прийдіте поклонімось,
народженому предвічно
від Отця Божому Слову,
що тіло прийняв від діви Марії...
(Стихири на вечірні гл. 2)

В обіймах Христа

УКРАЇНОМОВНІ ПЕРЕДРІЗДВЯНІ РЕКОЛЕКЦІЇ
З МОЛІННЯМИ ПРИ ІКОНІ З МОЦАМИ
БЛ. ЄПІСКОПА ВАСИЛЯ ВЕЛИЧКОВСЬКОГО

В ЦЕРКВІ СВЯТОГО ВЕЛИКОМУЧЕНИКА ДИМИТРІЯ

(135 La Rose Avenue, Toronto)

Реколекції голосить: ієромонах Михайло Іваняк, редемпторист
(Префект Студентату, Львівська Провінція ЧНІ, Львів, Україна)

Розклад богослужень та реколекційних наук:

Неділя, 8-го грудня

6:00 вечора Молебень до Еммануїла

Намірення: За зачате людське життя

Наука: *Світло Тихе.*

Понеділок, 9-го грудня

7:00 вечора Молебень до Св. Йосифа Обручника

Намірення: За батьків.

Наука: *Портрет Отця.*

Вівторок, 10-го грудня

7:00 вечора Ісусова молитва (молитва на чотках)

Намірення: За добрі сповіді.

Наука: *Рабство гріха.*

Середа, 11-го грудня

7:00 вечора Молебень до Христа Чоловіколюбця

(з помазанням єлеєм та молитвами на оздоровлення)

Намірення: За хворих і страдаючих

Наука: *Сльози серця.*

Четвер, 12-го грудня

7:00 вечора Молебень до бл. Василя Величковського

Намірення: За покликання до стану священичого та монашого.

Наука: *Нова людина.*

П'ятниця, 13-го грудня

7:00 вечора Вервиця до Пресвятої Родини

Намірення: За дітей.

Наука для дітей: *Стати Зіркою.*

Неділя, 15-го грудня

6:00 вечора Молебень до Еммануїла

Намірення: Подяка Богові за всі дари.

Наука для молоді: *Що маю робити?* (Мт. 19.16).

Сповідь: кожного дня реколекцій, поч. 5:30 вечора

**Прийдімо і духовно приготуємося до святкування
Різдва Христового.**

Всіх, хто бажають подати на моління в конкретному наміренні - просимо
поставити вашу картку в кошичок біля тетраподу

CHRISTMAS BAZAAR

ST. DEMETRIUS CHURCH

135 LaRose Avenue, Toronto

(one block north of Eglinton, east of Royal York)

Friday, November 29, 2013

11:00 am -8:00 pm

Saturday, November 30, 2013

10:00 am -3:00 pm

Free Parking!!!

Traditional Ukrainian

Cuisine

Christmas Gifts

Décor

Handmade Crafts

Gift Baskets

FEATURING:

Jams, Jellies and Preserves

Homemade Apple Pies

Bake Sale

Honey

Perogies, Cabbage Rolls

Borscht and Vushka

European Deli Meats

Poinsettias

Jewellery

Treasures of Christmas
Past

Looney Table Fun

